

F30 65 409

BMW Radio Bavaria C Exclusiv BMW Radio Bavaria C Electronic

Installation instructions

BMW Bavaria C Exclusiv Radio, BMW Bavaria C Electronic Radio

Instructions de montage

Autoradio BMW Bavaria C Exclusiv, Autoradio BMW Bavaria C Electronic

Montagehandleiding

BMW radio Bavaria C Exclusiv, BMW radio Bavaria C Electronic

Monteringsanvisning

BMW Radio Bavaria C Exclusive, BMW Radio Bavaria C Electronic

Istruzioni per il montaggio

Radio BMW Bavaria C Exclusiv, Radio BMW Bavaria C Electronic

Instrucciones de montaje

BMW Radio Bavaria C Exclusiv, BMW Radio Bavaria C Electronic

Instruções de montagem

Rádio Bavária C Exclusiv BMW, Rádio Bavária C Electronic BMW

Montagehinweise

Zum Einbausatz Radio gehören die Entriegelungshaken, die Blende und der Adapter für Dauerstrom und Radio-beleuchtung.

Welche Teile außerdem noch für den Einbau benötigt werden, ist der Einbauanleitung der jeweiligen Modellreihe zu entnehmen.

Der Einbau ist mit dem BMW Radio Bavaria C Exklusiv beschrieben. Das BMW Radio Bavaria C Electronic wird in gleicher Weise eingebaut.

Bei Radiogeräten bis 9/89 und Leitungssatz bis 9/86 muß der Adapter für 4 Kanal mit Flachstecker (BMW 1 386 161) verwendet werden.

Bei Radiogeräten und Leitungssatz bis 9/89 muß der Adapter für 4 Kanal mit Rundsteckverbindung (BMW 1 379 329) verwendet werden.

Bei Radiogeräten bis 9/89 und Leitungssatz ab 9/89 muß einer der folgenden Adapter verwendet werden: Adapter 4 Kanal für Stereo-System (BMW 8 350 189) oder Adapter 4 Kanal mit Phasendrehung für Sound/Hifi-System (BMW 8 350 190).

Bei Radiogeräten ab 9/89 und Leitungssatz bis 9/89 muß der Adapter für Stereo/Sound/Hifi-System (BMW 8 350 192) verwendet werden (nur Bavaria C Exklusiv).

1. Batterie abklemmen

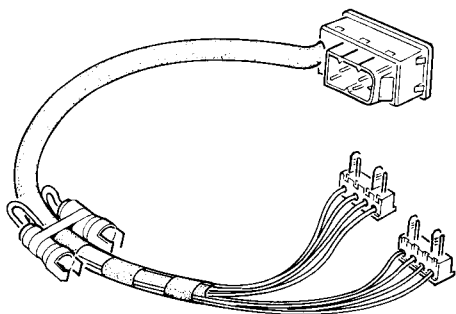
Achtung

Beim BMW 5er- und 7er-Reihe Fehlerspeicher ausdrücken lassen. Durch das Abklemmen der Batterie werden die Fehlerspeicher gelöscht.

Minuspol der Fahrzeugbatterie abklemmen. Bei Fahrzeugen mit Zusatzbatterie (z.B. Autotelefon) den Minuspol der Zusatzbatterie im Gepäckraum abklemmen.

2. Radio einbauen

Blende vom Radioausschnitt ausbauen.

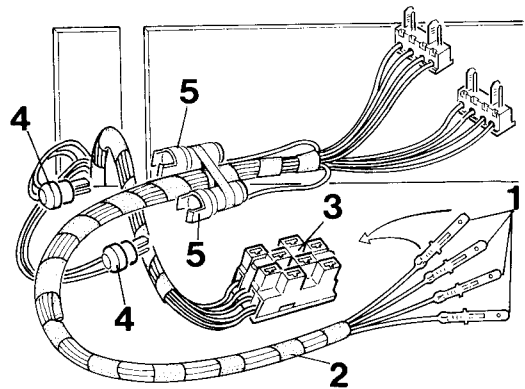


F 30 65 109

Achtung

Die Adapter für 4 Kanal dürfen nur bei Radiogeräten mit Phasenverdrehung (z.B. Bavaria C Electronic und Bavaria C Exklusiv) verwendet werden. Bei anderen Radiogeräten wird die Endstufe durch den Einsatz des Adapters zerstört.

Leitungssatz bis 9/86 und Radio bis 9/89



F 30 65 111

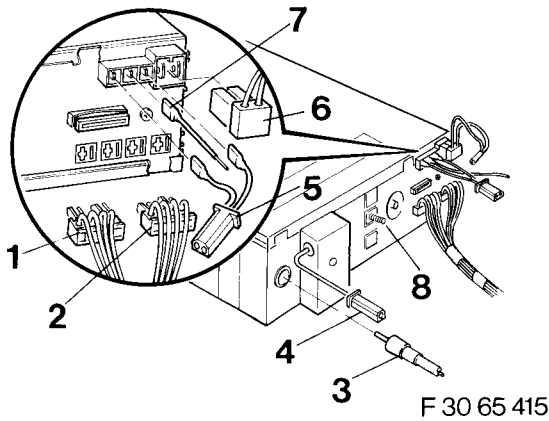
Flachstecker (1) des Adapters (2) in die Steckbuchse (3) des Lautsprecherkabelbaums einstecken. Es müssen jeweils die gleichfarbigen Kabel miteinander verbunden werden. Lautsprecherstecker (4) auf die Lautsprechersteckbuchse (5) des Adapters stecken.

Hinweis

Lautsprecherstecker und Lautsprechersteckbuchse sind gekennzeichnet:

R = rechte Fahrzeugseite

L = linke Fahrzeugseite

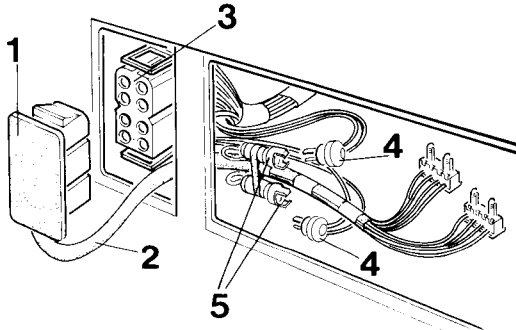


- 1 Lautsprecheranschluß hinten (schwarz)
 - 2 Lautsprecheranschluß vorn (weiß)
 - 3 Antennenanschluß
 - 4 Anschluß für geschwindigkeitsabhängige Lautstärkeregelung
 - 5 Adapter für Dauerstrom und Radiobeleuchtung (Kabel grau/rot auf Kl. 58g, Kabel grün/rot auf Kl. 30 am Radio)
 - 6 Kombistecker
 - 7 Anschluß Antennenautomatik
- Anschlüsse lt. Zeichnung herstellen.

Hinweis

Welcher Halter auf die Stiftschraube (8) geschraubt wird, ist der Einbauanleitung der jeweiligen Modellreihe zu entnehmen.

Leitungssatz und Radio bis 9/89

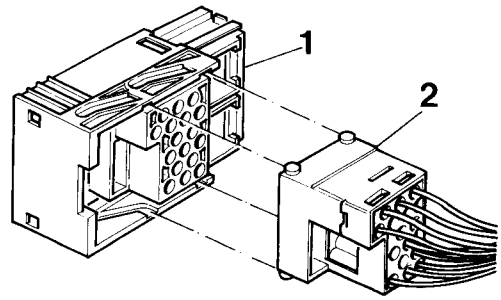


Kompaktstecker (1) des Adapters (2) auf die Steckbuchse für Überblendregler(3) stecken. Lautsprecherstecker (4) auf Lautsprechersteckbuchse (5) des Adapters stecken. Anschlüsse am Radio anschließen (siehe F 30 65 415).

Hinweis

Lautsprecherstecker und Lautsprechersteckbuchse sind gekennzeichnet:
 R = rechte Fahrzeugseite
 L = linke Fahrzeugseite

Leitungssatz ab 9/89 und Radio bis 9/89
 (Nur Bavaria C Exklusiv)

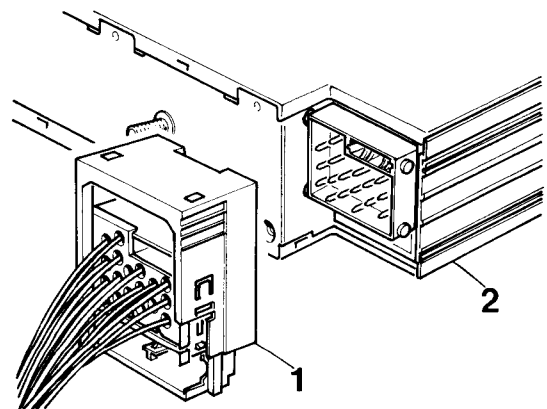


F 30 65 410

Ab 9/89 ist der Leitungssatz mit dem Buchsenkontakt (1) ausgestattet. Für den Anschluß des Radios muß einer der nachfolgenden Adapter verwendet werden:

- Adapter 4 Kanal für Stereo-System (BMW 8 350 189) oder
 - Adapter 4 Kanal mit Phasendrehung für Sound/Hifi-System (BMW 8 350 190).
- Stiftkontakt (2) des Adapters am Buchsenkontakt anschließen und sichern.
 Adapter am Radio anschließen (siehe F 30 65 415).

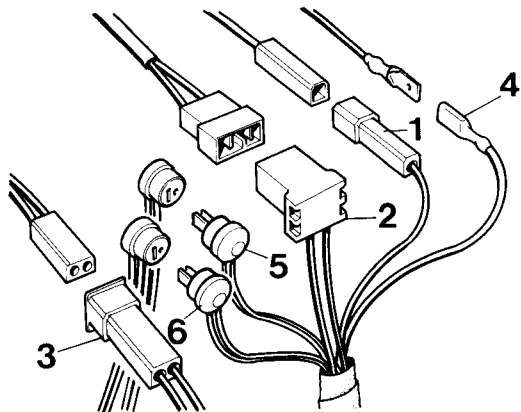
Leitungssatz bis 9/89 und Radio ab 9/89
 (Nur Bavaria C Exklusiv)



F 30 65 411

Bis 9/89 ist der Leitungssatz mit den einzelnen Anschlüssen ausgestattet. Für den Anschluß des Radios muß der Adapter für Stereo/Sound/Hifi-System verwendet werden.

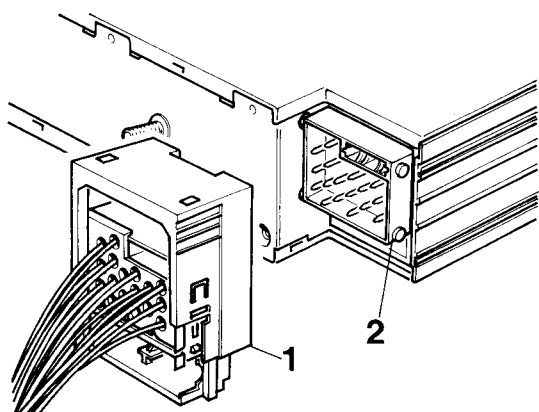
Buchsenkontakt (1) am Radio (2) anschließen und sichern.



F 30 65 412

- 1 Anschluß für geschwindigkeitsabhängige Lautstärkeregelung
 - 2 Komistecker
 - 3 Anschluß für Dauerstrom und Radiobeleuchtung
 - 4 Anschluß Antennenautomatik
 - 5 Lautsprecheranschluß links (weiß)
 - 6 Lautsprecheranschluß rechts (schwarz)
- Anschlüsse lt. Zeichnung herstellen.

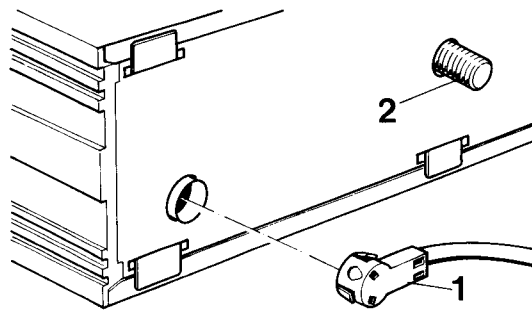
Leitungssatz und Radio ab 9/89
(Nur Bavaria C Exklusiv)



F 30 65 413

Ab 9/89 ist der Leitungssatz mit Buchsenkontakt und das Radio mit Stiftkontakt ausgestattet. Buchsenkontakt (1) am Stiftkontakt (2) anschließen und sichern.

Alle Ausführungen



F 30 65 414

Antennenanschluß und Radio ab 9/89

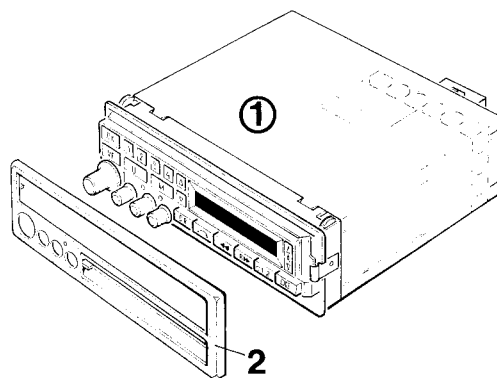
Antennenanschluß (1) in das Radio einstecken.

Antennenanschluß bis 9/89 und Radio ab 9/89

Adapterkabel für Antenne (BMW 1 388 950) verwenden.

Hinweis

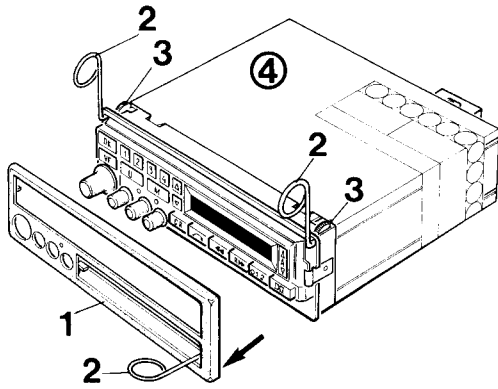
Gemäß der Einbauanleitung der entsprechenden Modellreihe den Halter an der Stiftschraube (2) anschrauben.



F 30 65 114

Radio (1) einbauen. Blende (2) aufsetzen und andrücken. Minuspol der Batterie(n) anklemmen und Funktionskontrolle durchführen.

3. Evtl. Radio ausbauen



F 30 65 115

Blende (1) in Pfeilrichtung mit Entriegelungshaken (2) ausbauen.

Entriegelungshaken wie dargestellt in den Verriegelungsmechanismus (3) einstecken. Entriegelungshaken nach vorn drehen und Radio (4) ausbauen.

F30 65 409

Notes on installation:

The radio installation kit includes the release hooks, front trim panel and the permanent power supply/radio lighting adapter.

For information on any additional parts required for installation, please consult the separate installation instructions for the car model concerned.

Illustrations and instructions are given for the BMW Bavaria C Exclusiv radio. The BMW Bavaria C Electronic radio is installed according to the same procedure.

On radios up to 9/89 and wiring sets up to 9/86, the 4-channel adapter with flat-pin plug (BMW 1 386 161) must be used.

On radios and wiring sets up to 9/89, the 4-channel adapter with round plug connection (BMW 1 379 329) must be used.

On radios up to 9/89 and wiring sets from 9/89, one of the following adapters must be used:
4-channel adapter for Stereo System (BMW 8 350 189) or 4-channel adapter with phase angle rotation for Sound/HiFi System (BMW 8 350 190).

On radios from 9/89 and wiring sets up to 9/89, the Stereo/Sound/HiFi System adapter (BMW 8 350 192) must be used (only applies to Bavaria C Exclusiv).

1. Disconnecting battery

Important:

On BMW 5 Series and 7 Series cars, print out the fault memories (the memories are automatically erased when the battery is disconnected).

Disconnect the negative cable from the car battery. On cars equipped with an auxiliary battery (e.g. car telephone), disconnect the negative cable from the auxiliary battery in the luggage compartment.

F30 65 109

2. Installing radio

Remove the trim panel from the radio opening.

Important:

The 4-channel adapters must only be used for radios with phase angle rotation (e.g. Bavaria C Electronic and Bavaria C Exclusiv). On other radios, these adapters would damage the output stage.

F30 65 111

Wiring set up to 9/86 and radio up to 9/89

Insert flat-pin plugs (1) on adapter (2) into socket (3) on the loudspeaker wiring harness. Make sure that wires of the same colour are connected. Push loudspeaker plug (4) into loudspeaker socket (5) on the adapter.

Note:

The loudspeaker plug and socket have identifying markings:
R = Right side of the car,
L = Left side of the car.

F30 65 415

- 1 Rear loudspeaker connection (black)
 - 2 Front loudspeaker connection (white)
 - 3 Aerial connection
 - 4 Connection for speed-dependent volume control
 - 5 Adapter for permanent power supply and radio lighting (connect grey/red wire to terminal 58g and green/red wire to terminal 30 on the radio)
 - 6 Combination plug
 - 7 Connection, power aerial
- Connect up as shown in the drawing.

Note:

To determine which holder must be attached to stud bolt (8), please consult the separate installation instructions for the model concerned.

F30 65 110

Wiring set and radio up to 9/89

Push compact plug (1) on adapter (2) into front/rear balance control socket (3). Insert loudspeaker plug (4) into loudspeaker socket (5) on the adapter.

Connect up the radio (see F 30 65 415).

Note:

The loudspeaker plug and socket have identifying markings:
R = Right side of the car,
L = Left side of the car.

F30 65 410

Wiring set from 9/89 and radio up to 9/89

(Only on Bavaria C Exclusiv)

From 9/89 on, the wiring set is fitted with socket (1). When connecting the radio, one of the following adapters must be used:

4-channel adapter for Stereo System (BMW 8 350 189) or 4-channel adapter with phase angle rotation for Sound/HiFi System (BMW 8 350 190).

Connect adapter plug (2) to the socket and secure.

Connect the adapter to the radio (see F30 65 415).

F30 65 411

Wiring set up to 9/89 and radio from 9/89

(Only on Bavaria C Exclusiv)

Up to 9/89, the wiring set is fitted with the individual connections. The Stereo/Sound/HiFi System adapter must be used to connect the radio.

Connect socket (1) to radio (2) and secure.

F30 65 412

- 1 Connection for speed-dependent volume control
 - 2 Combination plug
 - 3 Connection, permanent power supply and radio lighting
 - 4 Connection, power aerial
 - 5 Left loudspeaker connection (white)
 - 6 Right loudspeaker connection (black)
- Connect up as shown in the drawing.

F30 65 413

Wiring set and radio from 9/89

(Only on Bavaria C Exclusiv)

From 9/89 on, the wiring set is fitted with the socket and the radio with the plug.

Connect socket (1) to plug (2) and secure.

F30 65 414**All versions****Aerial connection and radio from 9/89**

Insert aerial connection (1) into the radio.

Aerial connection up to 9/89 and radio from 9/89

Use aerial adapter cable (BMW 1 388 950).

Note:

Attach the holder at stud bolt (2) according to the separate installation instructions for the model concerned.

F30 65 114

Install radio (1). Fit trim panel (2) and press firmly into position.

Connect the negative cable(s) to the battery(ies) and carry out a functional check.

F30 65 115**3. Removing the radio if required**

Remove trim panel (1) in the direction of the arrow with the aid of release hook (2).

Insert release hooks (2) into locking mechanism (3) as illustrated. Rotate the release hooks forward and remove radio (4).

F 30 65 409

Remarques concernant le montage

Les crochets de déverrouillage, la grille enjoliveuse de façade, l'adaptateur pour le courant permanent et l'éclairage de l'autoradio font partie du kit de montage de l'autoradio.

Pour savoir quelles autres pièces sont requises pour l'installation, prière de consulter les instructions de montage de la série BMW correspondante.

Le montage est décrit pour l'autoradio BMW Bavaria C Exclusiv. L'autoradio BMW Bavaria C Electronic s'installe de la même manière.

Dans le cas des autoradios jusqu'à 9/89 et jeu de câbles jusqu'à 9/86, utiliser l'adaptateur pour 4 canaux avec fiche plate (BMW 1 386 161).

Dans le cas des autoradios et jeu de câbles jusqu'à 9/89, utiliser l'adaptateur pour 4 canaux avec connecteur enfichable rond (BMW 1 379 329).

Dans le cas des autoradios jusqu'à 9/89 et jeu de câbles depuis 9/89, utiliser l'un des adaptateurs suivants:
Adaptateur 4 canaux pour système stéréo (BMW 8 350 189) ou
Adaptateur 4 canaux avec rotation de phase pour système Sound/hifi (BMW 8 350 190).

Dans le cas des autoradios depuis 9/89 et jeu de câbles jusqu'à 9/89, utiliser l'adaptateur pour système stéréo/Sound/Hifi (BMW 8 350 192) (Bavaria C Exclusiv uniquement).

1. Débranchement de la batterie

Attention

Sur les BMW séries 5 et 7, sortir sur imprimante le contenu de la mémoire à défauts. Les mémoires à défauts sont effacées lorsqu'on débranche la batterie de la voiture.

Débrancher le câble de la borne négative de la batterie de la voiture. Sur les voitures avec seconde batterie additionnelle (p. ex. pour téléphone de bord) débrancher aussi le câble de la borne négative de la seconde batterie dans le coffre arrière.

2. Installation de l'autoradio

Déposer la grille enjoliveuse de façade de l'évidement pour l'autoradio.

F 30 65 109

Attention

Les adaptateurs pour 4 canaux ne doivent être utilisés que pour les autoradios avec rotation de phase (P. ex. Bavaria C Electronic et Bavaria C Exclusiv). Sur les autres autoradios, l'emploi de l'adaptateur entraînerait la destruction de l'étage de sortie.

Jeu de câbles jusqu'à 9/86 et autoradio jusqu'à 9/89

F 30 65 111

Raccorder les fiches plates (1) de l'adaptateur (2) dans les emplacements (douilles) de la prise (3) du faisceau de câbles de haut-parleur. Raccorder toujours ensemble les câbles de couleurs identiques. Raccorder la fiche de haut-parleur (4) sur la douille de connexion de haut-parleur (5) de l'adaptateur.

Remarque

La fiche de haut-parleur et la douille de connexion de haut-parleur sont marquées:

R = côté droit de la voiture

L = côté gauche de la voiture

F 30 65 415

1 Prise haut-parleur arrière (noir)

2 Prise haut-parleur avant (blanc)

3 Prise d'antenne

4 Raccord pour réglage volume en fonction de la vitesse de la voiture

5 Adaptateur pour courant permanent et éclairage autoradio (câble gris/rouge à la borne 58g, câble vert/rouge à la borne 30 sur l'autoradio)

6 Connecteur combiné

7 Raccord pour antenne automatique

Etablir les connexions comme illustré sur le croquis.

Remarque

Consulter les instructions de montage relatives au modèle BMW approprié pour savoir quel support doit être vissé sur la vis sans tête (8).

Jeu de câbles et autoradio jusqu'à 9/89

F 30 65 110

Raccorder la fiche compacte (1) de l'adaptateur (2) à sur le boîtier à douilles pour la balance av/ar (3). Raccorder la fiche de haut-parleur (4) sur la douille de connexion de haut-parleur (5) de l'adaptateur.

Raccorder les connecteurs sur l'autoradio (voir F 30 65 415).

Remarque

La fiche de haut-parleur la douille de connexion de haut-parleur sont marquées:

R = côté droit de la voiture

L = côté gauche de la voiture

Jeu de câbles depuis 9/89 et autoradio jusqu'à 9/89

(Bavaria C Exclusiv uniquement)

F 30 65 410

Depuis 9/89, le jeu de câbles comporte le boîtier de connexion à douilles (1). Pour le raccordement de l'autoradio, utiliser l'un des adaptateurs suivants:

Adaptateur 4 canaux pour système stéréo (BMW 8 350 189) ou

Adaptateur 4 canaux avec rotation de phase pour système Sound/hifi (BMW 8 350 190).

Raccorder le boîtier à broches (2) de l'adaptateur sur le boîtier à douilles et l'arrêter.

Raccorder l'adaptateur sur l'autoradio (voir F 30 65 415).

Jeu de câbles jusqu'à 9/89 et autoradio depuis 9/89
(Bavaria C Exclusiv uniquement)

F 30 65 411

Jusqu'à 9/89, le jeu de câbles comporte les divers connecteurs. Pour le raccordement de l'autoradio, utiliser l'adaptateur pour système stéréo/Sound/Hifi.

Raccorder le boîtier de connexion à douilles (1) sur l'autoradio (2) et l'arrêter.

F 30 65 412

1 Raccord pour réglage volume en fonction de la vitesse de la voiture

2 Connecteur combiné

3 Raccord pour courant permanent et éclairage autoradio

4 Raccord pour antenne automatique

5 Raccord haut-parleur gauche (blanc)

6 Raccord haut-parleur droit (noir)

Etablir les connexions comme illustré sur le croquis.

Jeu de câbles et autoradio depuis 9/89
(Bavaria C Exclusiv uniquement)

F 30 65 413

Depuis 9/89, le jeu de câbles comporte le boîtier de connexion à douilles et l'autoradio comporte le boîtier à broches.

Raccorder le boîtier à douilles (1) sur le boîtier à broches (2) de l'autoradio et l'arrêter.

Toutes versions

F 30 65 414

Prise d'antenne et autoradio depuis 9/89

Ficher le connecteur d'antenne (1) dans/sur l'autoradio.

Prise d'antenne jusqu'à 9/89 et autoradio depuis 9/89

Utiliser le câble adaptateur pour antenne (BMW 1 388 950).

Remarque

Visser le support sur la vis sans tête (2) conformément aux instructions de montage relatives à la série BMW appropriée.

F 30 65 114

Installer l'autoradio (1). Présenter la grille de façade (2) en position et la pousser en place.

Rebrancher le câble à la borne négative de la (ou des deux) batterie(s) et effectuer un essai/contrôle de fonctionnement.

3. Dépose éventuelle de l'autoradio

F 30 65 115

Déposer la grille de façade (1) dans le sens de la flèche au moyen des crochets de déverrouillage (2).

Engager les crochets de déverrouillage comme illustré sur le croquis dans le mécanisme de déverrouillage (3). Tourner les crochets vers l'avant et extraire l'autoradio (4) du tableau de bord.

Montagerichtlijn

Bij de inbouwset behoren de ontgrendelingshaken, het radiopaneel en de adapter voor de stroomvoorziening en de verlichting van de radio.

Welke onderdelen voor de montage van de radio nodig zijn, vindt u in de montagehandleiding van het betreffende autotype.

De montage geldt voor de BMW radio Bavaria C Exclusiv. De BMW radio Bavaria C Electronic wordt op dezelfde wijze gemonteerd.

Bij toestellen t/m 9/89 en een bedradingsset 9/86 moet een adapter (platte stekkerbindingen) voor een vierkanaals-installatie (BMW 1 386 161) worden gebruikt.

Bij toestellen en een bedradingsset t/m 9/89 moet een adapter (ronde stekkerbindingen) voor een vierkanaals-installatie (BMW 1 379 329) worden gebruikt.

Bij toestellen t/m 9/89 en een bedradingsset vanaf 9/89 moet één van onderstaande adapters worden gebruikt:
Adapter vierkanaals stereo-installatie (BMW 8 350 189) of Adapter vierkanaals met faseverdraaiing voor Sound/HiFi-installatie (BMW 8 350 190).

Bij toestellen vanaf 9/89 en een bedradingsset t/m 9/89 moet de adapter voor de stereo/Sound/HiFi-installatie (BMW 8 350 192) worden gebruikt (alleen Bavaria C Exclusiv).

1. Massakabel van accu losmaken

Attentie

Bij de 5-serie en de 7-serie moeten de storingsgeheugens worden uitgeprint. Door het losmaken van de massakabel worden de storingsgeheugens gewist.

Maak de massakabel van de accu los. Bij auto's met een extra accu (b.v. autotelefoon) moet de massakabel van de extra accu in de kofferruimte worden losgemaakt.

2. Radio monteren

Verwijder het paneel van de montage-opening.

F 30 65 109

Attentie

De adapter voor een vierkanaals-installatie mag alleen voor toestellen met faseverdraaiing (b.v. Bavaria C Electronic en Bavaria C Exclusiv) worden gebruikt. Bij andere radiotoestellen wordt de eindtrap door de adapter vernield.

Bedradingsset t/m 9/86 en radio t/m 9/89

F 30 65 111

Sluit de platte stekker (1) van de adapter (2) aan op de contrastekker (3) van de luidsprekerbedrading. Let erop dat de draden overeenkomstig de draadkleuren worden aangesloten. Sluit de stekker (4) aan op de contrastekker (5) van de adapter.

Opmerking

De stekker en de contrastekker van de luidsprekerdraden zijn gemerkt.

R = rechterzijde

L = linkerzijde

F 30 65 415

1 Luidsprekeraansluiting, achter (zwart)

2 Luidsprekeraansluiting, voor (wit)

3 Antenne-aansluiting

4 Aansluiting voor snelheidsafhankelijke volumeregeling

5 Adapter voor stroomvoorziening en verlichting radio

(grijs/rode draad op klem 58g, groen/rode draad op klem 30 van radio)

6 Multistekker

7 Aansluiting automatische antenne

De aansluitingen worden op het toestel aangesloten zoals in de afbeelding is te zien.

Opmerking

Breng het tapeind (8) op de houder aan zoals in de montagehandleiding van het betreffende model is beschreven.

Bedradingsset en radio t/m 9/89

F 30 65 110

Sluit de stekker (1) van de adapter (2) op de stekkerbus van de balansregelaar (3) aan. Sluit de stekkers (4) aan op de contrastekkers (5) van de adapter.

Sluit de aansluitingen op het toestel aan (zie F 30 65 415).

Opmerking

De stekkers en de contrastekkers van de luidsprekerdraden zijn gemerkt:

R = rechterzijde

L = linkerzijde

F 30 65 410

Bedradingsset vanaf 9/89 en radio t/m 9/89

(alleen Bavaria C Exclusiv)

Vanaf 9/89 is de bedradingsset voorzien van een contrastekker (1). Voor het aansluiten van de radio moet één van de onderstaande adapters worden gebruikt:

Adapter vier-kanaals voor stereo-installatie (BMW 8 350 189) of Adapter vier kanaals met faseverdraaiing voor Sound/HiFi-installatie (BMW 8 350 190).

Sluit de stekker (1) van de adapter aan op de contrastekker en borg de stekker.

Sluit de adapter op de radio aan (zie F 30 65 415).

F 30 65 411

Bedradingsset t/m 9/89 en radio vanaf 9/89

(alleen Bavaria C Exclusiv)

De bedradingsset is t/m 9/89 voorzien van afzonderlijke aansluitingen. Voor het aansluiten van de radio moet de adapter voor een stereo/Sound/HiFi-installatie worden gebruikt.

Sluit de contrastekker (1) op de radio (2) aan en borg de stekker.

F 30 65 412

1 Aansluiting voor snelheidsafhankelijke volumeregeling

2 Multistekker

3 Aansluiting voor stroomvoorziening en verlichting radio

4 Aansluiting automatische antenne

5 Luidsprekeraansluiting, links (wit)

6 Luidsprekeraansluiting, rechts (zwart)

De aansluitingen worden op het toestel aangesloten zoals in de afbeelding is te zien.

F 30 65 413**Bedradingsset en radio vanaf 9/89**

(alleen Bavaria C Exclusiv)

Vanaf 9/89 is de bedrading voorzien van de contrastekker (1) en de radio van de stekker (2).

Sluit de contrastekker (1) op de stekker (2) aan en borg de stekker.

Alle uitvoeringen**F 30 65 414****Antenne-aansluiting en radio vanaf 9/89**

Sluit de antenne-aansluiting (1) op de radio aan.

Antenne-aansluiting t/m 9/89 en radio vanaf 9/89

Gebruik de adapterkabel voor de antenne (BMW 1 388 950).

Opmerking

Breng het tapeind (2) op de houder aan zoals in de montage-handleiding van het betreffende model is beschreven.

F 30 65 114

Monteer de radio (1). Breng het paneel (2) aan en druk het vast.

Sluit de massakabel van de accu (accu's) aan en controleer de werking van de radio.

F 30 65 115**3. Radio eventueel verwijderen**

Maak het paneel (1) met de ontgrendelingshaken (2) in de richting van de pijl los.

Steek de ontgrendelingshaken zoals afgebeeld in het vergrendelingsmechanisme (3). Draai de haken naar voren en verwijder de radio (4).

F 30 65 409

OBS vid montering:

I monteringssetsen radio ingår upplåsningshakarna, panelen och adaptern för kontinuerlig ström och radiobelysning. Vilka delar som ytterligare krävs för monteringen, framgår av monteringsanvisningen för resp modellserie.

Monteringen beskrivs med BMW radio Bavaria C Exclusive. BMW- radion Bavaria C Electronic monteras på samma sätt.

För radioapparater t o m 9/89 och kabelsats t o m 9/89 måste adaptern för 4 kanaler med flatstiftanslutning (BMW 1 386 161) användas.

För radioapparater och kabelsats t o m 9/89 måste adaptern för 4 kanaler med rundstiftanslutning (BMW 1 379 329) användas.

För radioapparater t o m 9/89 och kabelsats fr o m 9/89 måste en av nedanstående adaptrar användas:
Adapter 4 kanaler för stereosystem (BMW 8 350 189) eller adapter 4 kanaler med fasvridning för Sound/Hifi-system (BMW 8 350 190).

För radioapparater fr o m 9/89 och kabelsats t o m 9/89 måste adaptern för Stereo/Sound/Hifi-system (BMW 8 350 192) användas (endast Bavaria C Exclusive).

1. Lossning av batteriet

OBS!

Hos BMW 5- och 7-serien, skriv ut felminnena. När batteriet lossas, makuleras alla felminnen.

Lossa bilbatteriets minuspol. Hos bilar med extrabatteri (t ex biltelefon), lossa minuspolen på extrabatteriet i bagagerummet.

2. Montering av radion

Demontera panelen från radioöppningen.

F 30 65 109

OBS!

Adaptern för 4 kanaler får endast användas för radioapparater med fasvridning (t ex Bavaria C Electronic och Bavaria C Exclusive). För andra radioapparater förstörs ändsteget genom användning av adaptern.

Kabelsats t o m 9/86 och radio t o m 9/89

F 30 65 111

Sätt fast adaptorns (2) flatstiftanslutning (1) i högtalarkabelstammens uttag (3). Kablarna med samma färg måste alltid förbindas med varandra. Sätt fast högtalaranslutningen (4) i adaptorns högtalaruttag (5).

OBS:

Högtalaranslutning och högtalaruttag är märkta:

R = höger bilsida
L = vänster bilsida

F 30 65 415

- 1 Högtalaranslutning bak (svart)
 - 2 Högtalaranslutning fram (vit)
 - 3 Antennanslutning
 - 4 Anslutning för hastighetsberoende volymkontroll
 - 5 Adapter för kontinuerlig ström och radiobelysning (grå/röd kabel på kl 58g, grön/röd kabel på kl 30 på radion)
 - 6 Kombianslutning
 - 7 Anslutning automatantenn
- Åstadkom anslutningarna enl ritningen.

OBS:

Vilken hållare som ska skruvas fast på stiftskruven (8) framgår av monteringsanvisningen för resp modellserie.

Kabelsats och radio t o m 9/89

F 30 65 110

Sätt fast adaptorns (2) kompaktanslutning (1) i balanskontrollens uttag (3). Sätt fast högtalaranslutningen (4) i högtalaruttaget (5).

Sätt fast anslutningarna på radion (se F 30 65 415).

OBS:

Högtalaranslutningen och högtalaruttaget är märkta:

R = höger bilsida
L = vänster bilsida

Kabelsats fr o m 9/89 och radio t o m 9/89

(Endast Bavaria C Exclusive)

F 30 65 410

Fr o m 9/89 är kabelsatsen utrustad med bussningskontakten (1). För anslutning av radion måste en av nedanstående adaptrar användas:

Adapter 4 kanaler för stereosystem (BMW 8 350 189) eller adapter 4 kanaler med fasvridning för Sound/Hifi-system (BMW 8 350 190).

Anslut adaptorns stiftkontakt (2) i uttagskontakten och säkra den.

Anslut adaptern på radion (se F 30 65 415).

Kabelsats t o m 9/89 och radio fr o m 9/89

(Endast Bavaria C Exclusive)

F 30 65 411

T o m 9/89 är kabelsatsen utrustad med de enskilda anslutningarna. För anslutning av radion måste adaptarna för Stereo/Sound/Hifi-system användas.

Anslut uttagskontakten (1) på radion (2) och säkra den.

F 30 65 412

- 1 Anslutning för hastighetsberoende volymkontroll
 - 2 Kombianslutning
 - 3 Anslutning kontinuerlig ström och radiobelysning
 - 4 Anslutning automatantenn
 - 5 Vänster högtalaranslutning (vit)
 - 6 Höger högtalaranslutning (svart)
- Åstadkom anslutningarna enl ritningen.

Kabelsats och radio fr o m 9/89

(Endast Bavaria C Exclusive)

F 30 65 413

Fr o m 9/89 är kabelsatsen utrustad med uttagskontakten och radion med stiftkontakten.
Anslut uttagskontakten (1) på stiftkontakten och säkra den.

Samtliga utföranden**F 30 65 414****Antennanslutning och radio fr o m 9/89**

Sätt fast antennanslutningen (1) på radion.

Antennanslutning t o m 9/89 och radio fr o m 9/89

Använd adapterkabeln för antennen (BMW 1 388 950).

OBS:

Skruva fast hållaren på stiftskruven (2) enl monteringsanvisningen för resp modellserie.

F 30 65 114

Montera radion (1). Sätt på panelen (2) och tryck fast den.
Anslut batteriets(ernas) minuspol och gör en funktionskontroll.

3. Ev demontering av radion**F 30 65 115**

Demontera panelen (1) i pilriktningen med upplåsningshakar (2).

För in upplåsningshakarna såsom visas i låsmekanismen (3).

Vrid upplåsningshakarna framåt och demontera radion (4).

Istruzioni di montaggio

Del kit di montaggio della radio fanno parte i ganci di sbloccaggio, la mostrina e l'adattatore per la corrente continua e l'illuminazione della radio stessa. Per altri particolari occorrenti per il montaggio consultare le istruzioni di montaggio della relativa Serie.

Il montaggio è descritto per la radio BMW Bavaria C Exclusiv. La radio BMW Bavaria C Electronic viene montata allo stesso modo.

Per apparecchi radio fino al 9/89 e kit di cavi fino al 9/86 si deve impiegare l'adattatore per 4 canali con spina piatta (BMW 1 386 161).

Per apparecchi radio e kit di cavi fino al 9/89 si deve impiegare l'adattatore per 4 canali con connettore tondo (BMW 1 379 329).

Per apparecchi radio fino al 9/89 e kit di cavi a partire dal 9/89 si deve impiegare uno degli adattatori seguenti: adattatore 4 canali per sistema Stereo (BMW 8 350 189) o adattatore 4 canali con trasformatore di fase per sistema Sound/HiFi (BMW 8 350 190).

Per apparecchi radio a partire dal 9/89 e kit di cavi fino al 9/89 si deve impiegare l'adattatore per sistema Stereo/Sound/HiFi (BMW 8 350 192) (solo Bavaria C Exclusiv).

1. Scollegamento della batteria

Attenzione

Per la BMW Serie 5 e 7 prelevare il contenuto delle memorie inconvenienti. Scollegando la batteria, i contenuti delle memorie inconvenienti vengono cancellati.

Scollegare il polo negativo dalla batteria vettura. Per vetture con batteria supplementare (ad es. autotelefono) scollegare il polo negativo dalla batteria supplementare situata nel vano bagagliaio.

2. Montaggio della radio

Smontare la mostrina dalla sezione della radio.

F 30 65 109

Attenzione

Gli adattatori per 4 canali devono essere impiegati solo per apparecchi radio con trasformazione di fase (ad es. Bavaria C Electronic e Bavaria C Exclusiv). Per altri apparecchi radio lo stadio finale viene distrutto impiegando l'adattatore.

Kit di cavi fino al 9/86 e radio fino al 9/89

F 30 65 111

Infilare la spina piatta (1) dell'adattatore (2) nella presa (3) del cablaggio dell'altoparlante. Devono essere collegati tra di loro i cavi aventi lo stesso colore. Infilare la spina altoparlante (4) nella presa altoparlante (5) dell'adattatore.

Nota

Le spine e le prese altoparlanti sono contrassegnate:

R = lato vettura destro

L = lato vettura sinistro

F 30 65 415

- 1 Collegamento altoparlante posteriore (nero)
 - 2 Collegamento altoparlante anteriore (bianco)
 - 3 Attacco antenna
 - 4 Attacco per regolazione volume in funzione della velocità
 - 5 Adattatore per corrente continua ed illuminazione radio (cavo grigio/rosso su mors. 58g, cavo verde/rosso su mors. 30 della radio)
 - 6 Spina combinata
 - 7 Attacco antenna automatica
- Ripristinare gli attacchi in base al disegno.

Nota

Per il ritegno da avvitare sulla vite prigioniera (8) consultare le istruzioni di montaggio della relativa Serie.

Kit di cavi e radio fino al 9/89

F 30 65 110

Infilare la spina compatta (1) dell'adattatore (2) nella presa del miscelatore (3). Infilare la spina altoparlante (4) nella presa altoparlante (5) dell'adattatore.

Collegare gli attacchi della radio (vedi F 30 65 415).

Nota

La spina e la presa altoparlante sono contrassegnate:

R = lato vettura destro

L = lato vettura sinistro

Kit di cavi a partire dal 9/89 e radio fino al 9/89

(Solo Bavaria C Exclusiv)

F 30 65 410

A partire dal 9/89 il kit di cavi è munito del contatto di presa (1). Per l'attacco della radio dev'essere impiegato uno degli adattatori seguenti:

adattatore 4 canali per sistema Stereo (BMW 8 350 189) o adattatore 4 canali con trasformazione di fase per sistema Sound/HiFi (BMW 8 350 190).

Collegare il contatto spina (2) dell'adattatore nel contatto presa e fissarlo.

Collegare l'adattatore alla radio (vedi F 30 65 415).

Kit di cavi fino al 9/89 e radio a partire dal 9/89

(Solo Bavaria C Exclusiv)

F 30 65 411

Fino al 9/89 il kit di cavi è equipaggiato con i singoli attacchi. Per il collegamento della radio si deve impiegare l'adattatore per sistema Stereo/Sound/HiFi.

Collegare il contatto presa (1) alla radio (2) e fissarlo.

F 30 65 412

- 1 Attacco per regolazione del volume in funzione della velocità
 - 2 Spina combinata
 - 3 Attacco per corrente continua e illuminazione radio
 - 4 Attacco antenna automatica
 - 5 Attacco altoparlante sinistro (bianco)
 - 6 Attacco altoparlante destro (nero)
- Ripristinare gli attacchi in base al disegno.
- Kit di cavi e radio a partire dal 9/89
- (Solo Bavaria C Exclusiv)

F 30 65 413

A partire dal 9/89 il kit di cavi è munito di contatto presa e la radio di contatto spina.

Collegare il contatto presa (1) al contatto spina (2) e fissarlo.

Tutte le versioni

F 30 65 414

Attacco antenna e radio a partire dal 9/89

Infilare l'attacco antenna (1) nella radio.

Attacco antenna fino al 9/89 e radio a partire dal 9/89

Impiegare il cavo adattatore per antenna (BMW 1 388 950).

Nota

Avvitare il supporto alla vite prigioniera (2) in base alle istruzioni di montaggio della relativa Serie.

F 30 65 114

Montare la radio (1). Applicare la mostrina (2) e calcarla.

Collegare il polo negativo della(e) batteria(e) ed effettuare un controllo di funzionamento.

3. Eventuale smontaggio della radio

F 30 65 115

Smontare la mostrina (1) nel senso della freccia (vedi figura) mediante i ganci di sbloccaggio (2).

Infilare i ganci di sbloccaggio nel meccanismo di bloccaggio (3), come mostrato nella figura. Ruotare in avanti i ganci di sbloccaggio e smontare la radio (4).

F 30 65 409

Indicaciones de montaje

Al kit de montaje para radio pertenecen los ganchos de desbloqueo, el embellecedor y el adaptador para corriente permanente e iluminación de radio.

Los componentes adicionales que se necesitan para el montaje deberán consultarse en las instrucciones de montaje de la serie de modelos que corresponda.

El montaje está representado con el radio BMW Bavaria C Exclusiv. El radio BMW Bavaria C Electronic se monta de igual manera.

Para radios hasta 9/89 y kit de cables hasta 9/86 hay que utilizar el adaptador para 4 canales con conector plano (BMW 1 386 161).

Para radios y kit de cables hasta 9/89 hay que utilizar el adaptador para 4 canales con conector redondo (BMW 1 379 329).

Para radios hasta 9/89 y kit de cables desde 9/89 hay que emplear uno de los adaptadores siguientes:

Adaptador 4 canales para Stereo-System (BMW 8 350 189) o bien

Adaptador 4 canales con giro de fase para Sound/Hifi-System (BMW 8 350 190).

Para radios desde 9/89 y kit de cables hasta 9/89 hay que emplear el adaptador para Stereo/Sound/Hifi-System (BMW 8 350 192) (sólo Bavaria C Exclusiv).

1. Desconectar la batería

Atención

En los BMW Serie 5 y Serie 7 hay que imprimir el contenido de las memorias de anomalías. Al ser desconectada la batería se borran las memorias de anomalías.

Desconectar el terminal negativo de la batería del vehículo. En coches con batería adicional (p. ej. autoteléfono) hay que desconectar el terminal negativo de la batería adicional en el maletero.

2. Montar el radio

Desmontar el embellecedor en el encuadre para radio.

F30 65 109

Atención

Los adaptadores para 4 canales únicamente deben emplearse para radios con giro de fase (p. ej. Bavaria C Electronic y Bavaria C Exclusiv). Si se usa el adaptador en otros radios se destruye el paso final.

Kit de cables hasta 9/86 y radio hasta 9/89

F30 65 111

Enchufar el conector plano (1) del adaptador (2) en el conector hembra (3) del mazo de cables para altavoces. Los cables deben quedar interconectados por concordancia de colores. Enchufar el conector de altavoces (4) en la hembra (5) del adaptador.

Nota

Los conectores macho y hembra para altavoces van identificados:

R = lado derecho del coche

L = lado izquierdo del coche

F30 65 4151

Conector de altavoz trasero (negro)

2 Conector de altavoz delantero (blanco)

3 Conector de antena

4 Conector para control de volumen en función de la velocidad

5 Adaptador para corriente permanente e iluminación de radio (cable gris/rojo contra BNE 58g; cable verde/rojo contra BNE 30 en el radio)

6 Conector macho combinado

7 Conector de antena automática

Establecer las conexiones según muestra la figura.

Nota

El soporte que ha de fijarse con el espárrago (8) debe consultarse en las instrucciones de montaje de la serie de modelos que corresponda.

Kit de cables y radio hasta 9/89

F30 65 110

Enchufar el conector compacto macho (1) del adaptador (2) en el conector hembra para fader (3). Enchufar el conector macho de altavoz (4) en el conector hembra (5) del adaptador.

Establecer las conexiones en el radio (véase F 30 65 415).

Nota

Los conectores macho y hembra para altavoces van identificados:

R = lado derecho del coche

L = lado izquierdo del coche

Kit de cables desde 9/89 y radio hasta 9/89

(sólo Bavaria C exclusiv)

F30 65 410

Desde 9/89 el kit de cables va equipado con el conector hembra (1).

Para la conexión del radio hay que emplear uno de los adaptadores siguientes:

Adaptador 4 canales para Stereo-System (BMW 8 350 189) o bien Adaptador 4 canales con giro de fase para Sound/Hifi-System (BMW 8 350 190).

Acoplar el conector macho (2) del adaptador al conector hembra y asegurarlo. Conectar el adaptador al radio (véase F30 65 415).

Kit de cables hasta 9/89 y radio desde 9/89

(Sólo Bavaria C Exclusiv)

F30 65 411

Hasta 9/89 el kit de cables va equipado con las conexiones individuales. Para conectar el radio hay que emplear el adaptador Stereo/Sound/Hifi-System.

Acoplar el conector hembra (1) al radio (2) y asegurarlo.

F30 65 412

- 1 Conector para control de volumen en función de la velocidad
 - 2 Conector combinado
 - 3 Conector para corriente permanente e iluminación de radio
 - 4 Conector para antena automática
 - 5 Conector para altavoz izquierdo (blanco)
 - 6 Conector para altavoz derecho (negro)
- Establecer las conexiones según muestra la figura.

Kit de cables y radio desde 9/89

(Sólo Bavaria C Exclusiv)

F30 65 413

Desde 9/89 el kit de cables va equipado con el conector hembra y el radio con el conector macho.
Acoplar el conector hembra (1) al conector macho (2) y asegurarlo.

Todas las versiones

F30 65 414

Conexión de antena y radio desde 9/89

Enchufar el conector de antena (1) en el radio.

Conexión de antena hasta 9/89 y radio desde 9/89

Emplear el cable de adaptación para antena (BMW 1 388 950).

Nota

Fijar el soporte con el espárrago (2) según las instrucciones de montaje de la serie de modelos que corresponda.

F30 65 114

Montar el radio (1). Poner el embellecedor (2) y asentarlos presionando.
Conectar el terminal negativo de la(s) batería(s) y probar las funciones.

3. Desmontar eventualmente el radio

F30 65 115

Desmontar el embellecedor (1) en dirección de la flecha, con ayuda de los ganchos de desbloqueo (2).
Enchufar los ganchos de desbloqueo en el mecanismo (3) según muestra la figura. Girar los ganchos de desbloqueo hacia delante y desmontar el radio (4).

F 30 65 409

Notas para a montagem:

No jogo de montagem do rádio estão incluídos os ganchos de destravagem, o painel e adaptador para a corrente permanente e para a iluminação do rádio. Além disto, as peças ainda necessárias para a montagem encontram-se indicadas na instrução de montagem de cada uma das séries de modelos. Faz-se aqui a descrição da montagem do Rádio Bavária C Exclusiv BMW, sendo o Rádio Bavária C Electronic BMW montado do mesmo modo. Em aparelhos de rádio até 9/89 e jogo de cabos até 9/86, utilizar o adaptador para 4 canais com conector chato (BMW 1 386 161). Em aparelhos de rádio e jogo de cabos até 9/89 utilizar o adaptador para 4 canais com conector redondo (BMW 1 379 329). Em aparelhos de rádio até 9/89 e jogo de cabos a partir de 9/89, utilizar um dos seguintes adaptadores: Adaptador para 4 canais para sistema de estereofonia (BMW 8 350 189) ou adaptador para 4 canais com rotação de fase para sistema de "sound"/alta-fidelidade (BMW 8 350 190). Em aparelhos de rádio a partir de 9/89 e jogo de cabos até 9/89, utilizar o adaptador para o sistema de estereofonia/"sound"/alta-fidelidade (BMW 8 350 192) (só Bavária C Exclusiv).

1. Desconexão da bateria

Atenção

No BMW das séries 5 e 7, imprimir as memórias dos erros, dado que as mesmas são totalmente canceladas ao desligar a bateria.

Desligar o polo negativo da bateria do veículo. Em veículos com bateria adicional (por exemplo telefone de bordo) desligar o polo negativo da mesma que se encontra no compartimento das bagagens.

F30 65 109

2. Montagem do rádio

Desmontar o painel da abertura para o rádio.

Atenção

Os adaptadores para 4 canais só podem ser utilizados em rádios com rotação de fase (por ex. Bavária C Electronic e Bavária C Exclusiv). Em outros aparelhos de rádio, o adaptador destruirá o nível final.

F30 65 111

Jogo de cabos até 9/86 e rádios até 9/89

Ligar o conector chato (1) do adaptador (2) ao jaque de tomada (3) do cabo preformado do alto-falante. Ligar sempre uns aos outros os cabos com a mesma cor. Ligar a ficha (4) do alto-falante ao jaque de tomada (5) do adaptador.

Nota

A ficha do alto-falante e o jaque de tomada estão contra-assinalados:

R = lado direito do veículo

L = lado esquerdo do veículo

F 30 65 415

1 Terminal do alto-falante atrás (preto)

2 Terminal do alto-falante à frente (branco)

3 Ligação à antena

4 Terminal para o regulador da intensidade de som em função da velocidade

5 Adaptador para corrente permanente e iluminação do rádio (cabo cinzento/vermelho no borne 58g e cabo verde/vermelho no borne 30 do rádio)

6 Ficha universal

7 Terminal para a antena automática

Estabelecer as ligações conforme o desenho.

Nota

Consulte a instrução de montagem de cada uma das séries de modelos no que respeita ao suporte que vai aparafusado ao prisioneiro (8).

Jogo de cabos e rádios até 9/89

F 30 65 110

Ligar o conector combinado (1) do adaptador (2) ao jaque de tomada para o regulador (3). Ligar a ficha (4) do alto-falante ao jaque de tomada (5) do adaptador. Realizar as ligações ao rádio (ver F 30 65 415).

Nota

A ficha do alto-falante e o jaque de tomada estão contra-assinalados:

R = lado direito do veículo

L = lado esquerdo do veículo

F 30 65 410

A partir de 9/89, o jogo de cabos está equipado com a caixa de contacto (1). Para a ligação do rádio, utilizar um dos seguintes adaptadores:

Adaptador de 4 canais para sistema estereofónico (BMW 8 350 189) ou

Adaptador de 4 canais com rotação de fase para sistema de "Sound"/alta-fidelidade (BMW 8 350 190).

Ao adaptador da caixa de contacto ligar e bloquear o contacto de pino (2). Ligar o adaptador do rádio (Ver F 30 65 415).

Jogo de cabos até 9/89 e rádio a partir de 9/89

(Só para Bavária C Exclusiv)

F 30 65 411

Até 9/89, o jogo de cabos está equipado com terminais individuais. Para a ligação ao do rádio, utilizar o adaptador para o sistema estereofónico/"Sound"/alta-fidelidade. Ligar o contacto de caixa (1) do rádio (2) e bloquear.

F 30 65 412

1 Terminal para regulador de intensidade de som em função da velocidade

da velocidade

2 Conector universal

3 Terminal para corrente permanente e iluminação do rádio

4 Terminal para antena automática

5 Terminal para alto-falante lado esquerdo (branco)

6 Terminal para alto-falante lado direito (preto)

Estabelecer as ligações segundo o desenho.

Jogo de cabos e rádios a partir de 9/89

F 30 65 413

A partir de 9/89, o jogo de cabos está equipado com caixa de contacto e o rádio com o contacto de pino. Ligar a caixa de contacto (1) ao contacto de pino (2) e bloquear.

Todos os modelos

Terminal da antena e rádios a partir de 9/89

Ligar o terminal (1) da antena ao rádio.

Terminal de antena até 9/89 e rádios a partir de 9/89

Utilizar o cabo de adaptador para antena (BMW 1 388 950).

Nota

Aparafusar o suporte ao prisioneiro (2) de acordo com a instrução de montagem da respectiva série de modelo.

F 30 65 114

Montar o rádio (1). Colocar o painel (2) e encaixar por pressão. Voltar a ligar o polo negativo da(s) bateria(s) e controlar o funcionamento.

Desmontagem eventual do rádio

Mediante os ganchos de destravagem, desmontar o painel (1) no sentido da seta. Tal como ilustrado, encaixar os ganchos no mecanismo de bloqueamento (3). Girar os ganchos para a frente e desmontar o rádio (4).